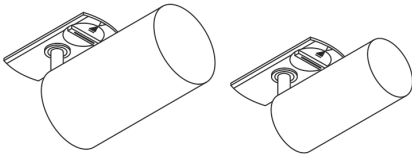




1011713 ...14	LED	GU10, 51mm	10W max.	Ø 5,7 x 13,2 x 8,1 cm	0,16 kg
1011723 ...24		GU10, 35mm	5W max.	Ø 4,2 x 11,8 x 6,6 cm	0,12 kg



DE

Betriebsanleitung
Leuchte für SLV 1-Phasen
Stromschienensystem

EN

Operation Manual
Luminaire for SLV 1-Phase Track System

FR

Mode d'emploi
Luminaire pour système de rail 1 phase SLV

ES

Manual de instrucciones
Luminaria para sistema de carril SLV de 1 fase

IT

Istruzioni per l'uso
Lampada per Sistema di binari elettrificati
monofase SLV

NL

Gebruiksaanwijzing
Armatuur voor SLV 1-fase
spanningsrailsysteem

DA

Driftsvejledning
Lampe til SLV 1-faset strømskinnesystem

PL

Instrukcja obsługi
Oprawa do 1-fazowego systemu szynowego
SLV

RU

Инструкция по эксплуатации
ветильник для 1-фазной осветительной
трековой системы SLV

SV

Bruksanvisning
Armatur för SLV 1-fas kontaktskensystem

TR

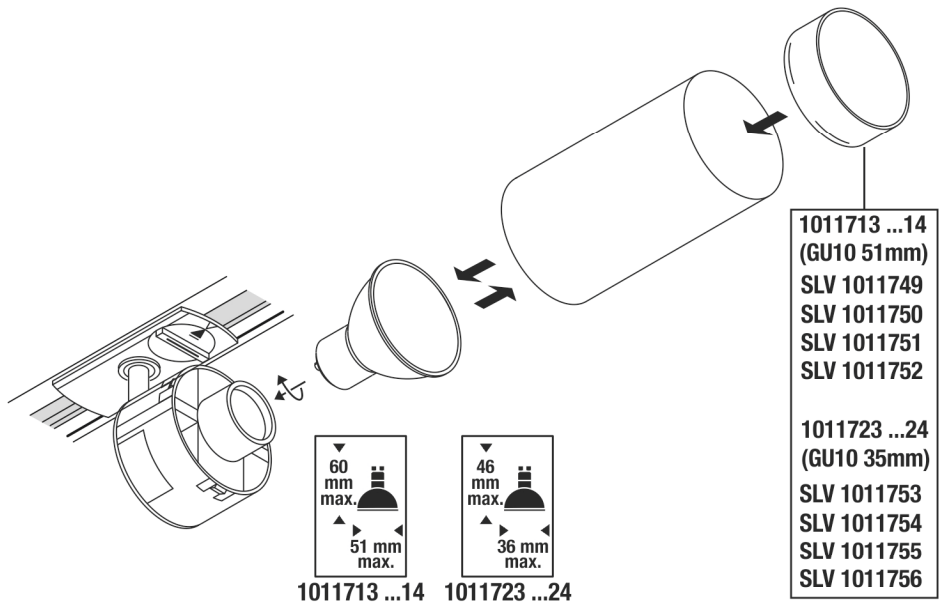
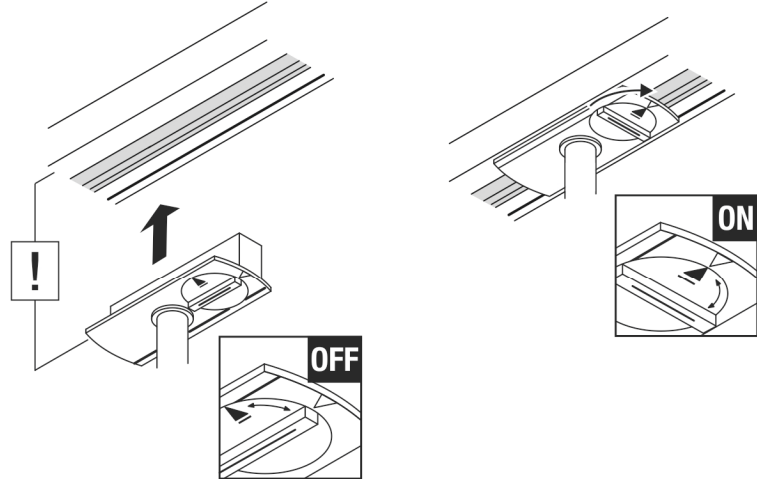
Kullanma kılavuzu
SLV 1 fazlı lamba Akım hattı sistemi

HU

Használati utasítás
Lámpa SLV 1-fázisú sínrendszerhez

1011713 ...14

1011723 ...24



1011713 ...14
(GU10 51mm)
SLV 1011749
SLV 1011750
SLV 1011751
SLV 1011752

1011723 ...24
(GU10 35mm)
SLV 1011753
SLV 1011754
SLV 1011755
SLV 1011756

1011713 ...14 1011723 ...24

DE

Betriebsanleitung

Leuchte für SLV 1-Phasen Stromschienensystem

1011713 ...14 1011723 ...24

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Weitere Sicherheitshinweise =

Bestimmungsgemäße Verwendung

Nur mit entsprechenden Stromschienensystem verwenden.

- Schutzklasse II (2) - Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter.

Nur in trockenen Innenräumen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Leuchtmittelwechsel

Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

1011713 ...14: Zugelassene Leuchtmitteltypen: LED, GU10 51mm, 10W max.

1011723 ...24: Zugelassene Leuchtmitteltypen: LED, GU10 35mm, 5W max.

Pflege / Lagerung

Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Montage

Komplettes System spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Beim Einsetzen keine Gewalt anwenden.

Beim Anbringen von Leuchten ist die zulässige mechanische Belastung der Schienen zu beachten.

Adapter kann nur in eine Richtung eingesetzt werden.

Drehknopf auf „OFF“ stellen.

Adapter in Schiene einsetzen.

Drehknopf auf „ON“ stellen.

Sicherer Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN

Operation Manual

Luminaire for SLV 1-Phase Track System

1011713 ...14 1011723 ...24

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ Safety advices for installation and operation.

Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Do not alter or modify the product.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Additional safety advices =

Use as directed

Use only with corresponding track system.

- Safety class II (2) - Safety insulated - Connection without protective conductor.

Operate only in dry indoor area.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Lamp replacement

Disconnect luminaire from mains and let it cool down.

1011713 ...14: Suitable light sources: LED, GU10 51mm, 10W max.

1011723 ...24: Suitable light sources: LED, GU10 35mm, 5W max.

Care / Storage

Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Installation

Disconnect the complete system from the power supply.

Use only described accessories.

Do not use force when inserting the adapter.

When attaching luminaires pay attention to the admissible mechanical load of the tracks.

Adapter may only be inserted in one direction.

Turn knob to "OFF".

Insert adapter into track.

Turn knob to "ON".

Check secure fixation and proper function!

FR

Mode d'emploi

Luminaire pour système de rail 1 phase SLV

1011713 ...14 1011723 ...24

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

Consignes de sécurité complémentaires =

Utilisation conforme

Utiliser uniquement avec le système de rail approprié.

- Classe de protection II (2) - Double isolation - Branchement sans câble de terre.

Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Remplacement de la source

Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.

1011713 ...14: Lampes autorisées : LED, GU10 51mm, 10W max.

1011723 ...24: Lampes autorisées : LED, GU10 35mm, 5W max.

Entretien / Stockage

Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Montage

Mettre l'ensemble du système hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Ne pas forcer lors de l'insertion.

Lors de l'installation de luminaires, veiller à respecter la charge mécanique admissible des rails.

L'adaptateur ne peut être installé que dans un seul sens.

Mettre le bouton rotatif sur « OFF ».

Installer l'adaptateur dans le rail.

Mettre le bouton rotatif sur « ON ».

Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

ES

Manual de instrucciones

Luminaria para sistema de carril SLV de 1 fase

1011713 ...14 1011723 ...24

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento

¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

NI modificar ni transformar el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Otras instrucciones de seguridad =

Utilización acorde a lo previsto

Utilizar exclusivamente con el sistema de carril correspondiente.

- Clase de protección II (2) - Aislamiento de protección - Conexión sin toma de tierra.

Operar exclusivamente en áreas interiores secas.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Cambio de lámparas

Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

1011713 ...14: Tipos de lámpara autorizados: LED, GU10 51mm, 10W max.

1011723 ...24: Tipos de lámpara autorizados: LED, GU10 35mm, 5W max.

Cuidados / Almacenamiento

Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

Montaje

¡Desconectar todo el sistema de la tensión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.

No aplicar la fuerza durante la colocación.

Al colocar luminarias debe respetarse la carga mecánica permitida de los alimentadores.

El adaptador solo se puede colocar en una única dirección.

Colocar el botón giratorio en «OFF».

Colocar el adaptador en el alimentador.

Colocar el botón giratorio en «ON».

¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

IT

Istruzioni per l'uso

Lampada per Sistema di binari elettrificati monofase SLV

1011713 ...14 1011723 ...24

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio

In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Non alterare né modificare il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Altre avvertenze di sicurezza =

Utilizzo conforme

Usare solo con apposito sistema di binari elettrificati.

- Classe di protezione II (2) - isolamento di protezione - collegamento senza cavo di terra.

Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Sostituzione della lampadina

Scollegare l'apparecchio e farlo raffreddare.

1011713 ...14: Tipi di lampadina autorizzate: LED, GU10 51mm, 10W max.

1011723 ...24: Tipi di lampadina autorizzate: LED, GU10 35mm, 5W max.

Cura / Conservazione

Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Montaggio

Togliere la corrente dall'intero sistema!

Usare solo gli accessori descritti.

Non esercitare forza durante l'applicazione.

Applicando le lampade, va rispettato il carico meccanico massimo ammesso dei binari.

L'adattatore può essere inserito soltanto in una direzione.

Girare la manopola su "OFF".

Inserire l'adattatore nel binario.

Girare la manopola su "ON".

Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

NL

Gebruiksaanwijzing

Armatuur voor SLV 1-fase spanningsrailsysteem

1011713 ...14 1011723 ...24

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik

Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Overige veiligheidsinstructies =

Beoogd gebruik

Alleen met het bijbehorende spanningsrailsysteem gebruiken.

- Veiligheidsklasse II (2) - dubbelgeïsoleerd - aansluiting zonder aardendraad.

Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Lichtbronnen vervangen

Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

1011713 ...14: Toegestane lichtbronnen: LED, GU10 51mm, 10W max.

1011723 ...24: Toegestane lichtbronnen: LED, GU10 35mm, 5W max.

Verzorging / Opslag

Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Montage

Compleet systeem spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Bij het inzetten niet forceren.

Bij het aanbrengen van armaturen dient de toegestane mechanische belasting van de rails in acht genomen te worden.

Adapter kan slechts in één richting ingezet worden.

Draaiknop op "OFF" zetten.

Adapter in de rail plaatsen.

Draaiknop op "ON" zetten.

Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

**Driftsvejledning**

Lampe til SLV 1-faset strømskinnesystem
1011713 ...14 1011723 ...24

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.
Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = **⚠**

Tilsigtet anvendelse

Må kun anvendes med det tilsvarende strømskinnesystem.

□ - Beskyttelsesklasse II (2) - beskyttelsesisoleret - tilslutning uden beskyttelsesleder.

Må kun anvendes i tørre indendørs rum.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Skift af lyskilde

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til lampen og lad den køle af.
1011713 ...14: Tilladte typer lyskilder: LED, GU10 51mm, 10W max.
1011723 ...24: Tilladte typer lyskilder: LED, GU10 35mm, 5W max.

Pleje / lagring

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.
Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Montage

⚠ Afbryd spændingen til hele systemet!
Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Brug ikke vold ved isætning.

Ved anbringelsen af lamper skal der tages hensyn til skinnernes tilladte mekaniske belastning.

Adapteren kan kun sættes ind i en retning.
Sæt drejeknappen til „OFF“.
Sæt adapteren ind i skinnen.
Sæt drejeknappen til „ON“.

⚠ Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

**Instrukcja obsługi**

Oprawa do 1-fazowego systemu szynowego SLV
1011713 ...14 1011723 ...24

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = **⚠**

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Używać wyłącznie w połączeniu z odpowiednim systemem szynowym.

□ - Klasa ochronności II (2) - izolacja ochronna - podłączenie bez przewodu ochronnego.

Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Wymiana źródła światła

⚠ Odłączyć oprawę od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
1011713 ...14: Dopuszczalne typy żarówek: LED, GU10 51mm, 10W max.
1011723 ...24: Dopuszczalne typy żarówek: LED, GU10 35mm, 5W max.

Dbalność / składowanie

⚠ Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
Zczyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Montaż

⚠ Należy odłączyć cały system od napięcia!
Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

Nie używać siły przy montażu.

W trakcie montażu opraw należy przestrzegać informacji dotyczącej maksymalnego mechanicznego obciążenia szyn.

Adapter można zamontować tylko z jednej strony.
Ustaw pokrętko w pozycji „OFF“.
Umieść adapter w szynie.
Ustaw pokrętko w pozycji „ON“.

⚠ Sprawdź bezpieczne mocowanie i prawidłowe działanie!

**Инструкция по эксплуатации**

ветильник для 1-фазной осветительной трековой системы
SLV
1011713 ...14 1011723 ...24

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Дополнительные указания по безопасности = **⚠**

Предполагаемое использование

Применять только с соответствующей осветительной трековой системой.

□ - Класс защиты II (2) - с защитной изоляцией- подключение без защитного провода.

Эксплуатировать только в сухих помещениях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Замена источника света

⚠ Отключить питание светильника и дать ему остыть.
1011713 ...14: Разрешенные типы источников света: LED, GU10 51mm, 10W max.
1011723 ...24: Разрешенные типы источников света: LED, GU10 35mm, 5W max.

Уход / хранение

⚠ Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Монтаж

⚠ Отключить питание всей системы!

Использовать только описанные аксессуары.

Не прилагать больших усилий при установке.

При установке светильников необходимо учитывать максимальную механическую нагрузку на шинопровод.

Адаптер можно установить только в одном направлении.
Повернуть ручку в положение „OFF“.
Вставить адаптер в шину.
Повернуть ручку в положение „ON“.

⚠ Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

**Bruksanvisning**

Armatur för SLV 1-fas kontaktskensystem
1011713 ...14 1011723 ...24

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas.

Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Ytterligare säkerhetsinformation = **⚠**

Avsedd användning

Använd endast till motsvarande kontaktskensystem.

□ - Skyddsklass II (2) - Skyddsisolerad - Anslutning utan jordledare.

Använd endast i torra utrymmen inomhus.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Byta ljuskälla

⚠ Koppla armaturen spänningsfri och låt den svalna.
1011713 ...14: Tillåtna ljuskällor: LED, GU10 51mm, 10W max.
1011723 ...24: Tillåtna ljuskällor: LED, GU10 35mm, 5W max.

Skötsel / Förvaring

⚠ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Montage

⚠ Koppla systemet helt spänningsfritt!

Använd endast de tillbehör som anges.

Använd inget våld vid isättningen.

När armaturer ansluts måste hänsyn tas till skenornas tillåtna mekaniska belastning.

Adaptren kan endast sättas in i en riktning.
Vrid vredet till OFF.
Placera adaptren i skenan.
Vrid vredet till ON.

⚠ Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

**Kullanma kılavuzu**

SLV 1 fazlı lamba Akım hattı sistemi
1011713 ...14 1011723 ...24

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları
Uyarılara uymama ölüm, yarınma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Diğer güvenlik uyarıları = **⚠**

Amaca uygun kullanım

Sadece uygun iletken ray sistemi ile kullanın.

□ - Koruma sınıfı II (2) - Koruyucu yalıtım - Koruyucu iletken olmadan bağlantı.

Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

Işıklandırma aracı değişimi

⚠ Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
1011713 ...14: Onaylı ampul tipleri: LED, GU10 51mm, 10W max.
1011723 ...24: Onaylı ampul tipleri: LED, GU10 35mm, 5W max.

Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Montaj

⚠ Tüm sistemi gerilimsiz hale getirin!
Sadece açılan aksesuarları kullanın.
Yerleştirme sırasında zor kullanmayın.
Lambalar takılırken rayların azami mekanik yükü dikkate alınmalıdır.

Adaptör sadece bir yöne yerleştirilebilir.
Döner düğmeyi "OFF" konumuna getirin.
Adaptörü raya yerleştirin.
Döner düğmeyi "ON" konumuna getirin.

⚠ Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!

**Használati utasítás**

Lámpa SLV 1-fázisú sínrendszerhez
1011713 ...14 1011723 ...24

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások
Figyelman kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemén kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

További biztonsági utasítások = **⚠**

Rendeltetészerű használat

Csak a megfelelő sínrendszerrel együtt használható.

□ - II (2) védelmi osztály - védőszigetelt - csatlakoztatás védővezető nélkül.

Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Világítóeszköz cseréje

⚠ Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.
1011713 ...14: Használható fényforrás: LED, GU10 51mm, 10W max.
1011723 ...24: Használható fényforrás: LED, GU10 35mm, 5W max.

Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.
Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse a teljes rendszert!

Kizárólag a leírt tartozékot használja.

Behelyezésnél ne alkalmazzon erőszakot.

A lámpatestek felszerelése során vegye figyelembe a sínnek engedélyezett mechanikai terhelését.

Az adapter kizárólag egy irányban helyezhető be.
Állítsa a forgatógombot „OFF” állásba.
Helyezze be az adaptert a sínbe.
Állítsa a forgatógombot „ON” állásba.

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!